ORES
Научно-практический электронный журнал
Оригинальные исследования (ОРИС), *ISSN 2222-0402*
www.ores.su
original-research.ru

УДК 81.37

ОЛЬФАКТОРНОЕ ЛИНГВОКРАЕВЕДЕНИЕ КОЛЬСКОГО КРАЯ

Коренева А. В.,
Доктор педагогических наук, доцент, профессор кафедры филологии, межкультурной коммуникации и журналистики ФГАОУ ВО «Мурманский арктический университет», г. Мурманск.
ORCID: https://orcid.org/0000-0002-4901-4927; e-mail: korenevaanast@mail.ru

Башкирцева Л. Л.,
Магистрант 1-го курса ФГАОУ ВО «Мурманский арктический университет», г. Мурманск, кафедра филологии, межкультурной коммуникации и журналистики. Направление подготовки 44.04.01 «Педагогическое образование», профиль «Образование в области родного языка и литературы».
e-mail: larbashkirceva@mail.ru

Аннотация

В статье рассматриваются лингвокраеведческие вопросы ольфакторного восприятия онимов и литературы Кольского края. Приведены примеры текстов северных писателей, а также текстов, описывающих арктические парфюмонимы.

Ключевые слова: лингвокраеведение, ольфакторы, парфюмонимы, литература, Кольский край, Арктика, онимы, Мурманск

OLFACTORY LINGUOCULTURAL STUDIES OF THE KOLA REGION

Koreneva A. V.,
Doctor of Pedagogical Sciences, Associate Professor, Professor of the Department of Philology, Intercultural Communication and Journalism, Murmansk Arctic University, Murmansk, Russia.
ORCID: https://orcid.org/0000-0002-4901-4927; e-mail: korenevaanast@mail.ru

Bashkirtseva L. L.,
first-year master's student, Department of Philology, Intercultural Communication and Journalism, Murmansk Arctic University, Murmansk, Russia. Degree programme: Teacher Education (44.04.01), specialization: Education in Native Language and Literature.
e-mail: larbashkirceva@mail.ru

ABSTRACT

The article examines linguoculturological issues of the olfactory perception of proper names (onyms) and the literature of the Kola Region. Examples of texts by northern writers and texts describing Arctic perfumery terms are provided.

Keywords: linguistic regional studies, olfactives, parfume names, literature, Kola Peninsula, Arctic, onyms, Murmansk

Современная наука в разных отраслях все чаще обращается к обонянию человека – ольфакторному восприятию. Слово «ольфакторный» происходит от латинского «olfactorius», что означает «относящийся к обонянию». Оно связано с наукой об обонятельной системе человека - ольфакторикой. Термин «ольфактоним» не закреплен научно в ономастике, но используется при анализе лексики с семантикой запаха [1].

В русской языковой картине мира запахи (ароматы) играют знаковую роль, несут на себе функцию маркера, который передает лингвокультурологическую информацию. Лексемы «запах» и «аромат» не только принимают участие в процессе языкового кодирования ситуации ольфакторного восприятия, но и выступают в роли культурно-значимых указателей, помогающих познавать окружающую действительность [1]. В преподавании русского языка тема применима к разделам «Словообразование», «Лексика», «Фонетика», «Ономастика».

Книжные ольфактонимы

Роман «Парфюмер» Патрика Зюскинда занимает особое место в художественном осмыслении запаха. Исследование метафорики запахов в художественной литературе связано с работами Х. Д. Риндисбахера. Он отмечает: «В человеческой коммуникации мир запахов обладает биполярной структурой, и пространство между этими двумя полюсами практически пусто» [3]. Ключевая работа - монография «Запах книг: культурно-историческое исследование ольфакторного восприятия в литературе» (The Smell of Books: A Cultural-Historical Study of Olfactory Perception in Literature, 1992) [2].

В своей работе Х. Риндисбахер исследует, как в литературе разных стран на протяжении полутора веков проявлялось обонятельное восприятие. Автор доказывает важную роль обоняния в системе чувств. **Основные направления исследований Х. Риндисбахера:** сенсорное восприятие, ольфакторная реальность (восприятие и описание запахов) и её репрезентация в текстах, а также история парфюмерии и мода. [2]

Исследователи Сесилия Бембайбр и Матия Стрлич предложили рассматривать исторические запахи как часть культурного наследия. Они изучили запах книг и помещения библиотеки собора Св. Павла в Лондоне. Участники оценки запаха библиотеки выбрали следующие характеристики: древесный (100 %), дымный (86 %), земляной (71 %), ванильный (41 %). На основе сенсорного и химического исследования создано «колесо ароматов старой книги» [4].

Для анализа летучих соединений исследователи использовали методики отбора проб из газовой фазы над образцом и твердофазной микроэкстракции. Такой способ позволяет изучать запах бумаги без разрушения исторических книг [4].

Карл Лагерфельд разработал оформление аромата Paper Passion в виде книги-шкатулки. Сам аромат создал парфюмер Геза Шён в сотрудничестве с издателем Герхардом Штайдлом и журналом Wallpaper*. Запах воспроизводит характерное сочетание бумаги и типографской краски [5].

Ольфакторная азбука

Для описания обонятельных впечатлений можно использовать так называемую «ольфакторную азбуку». Это метафора, которая помогает упорядочить восприятие и описание ароматов. Можно сказать, что это набор приёмов и небольшой глоссарий, который позволяет «читать» и называть запахи.

Термин появился благодаря книге Анны Зворыкиной «От гвоздики до сандала. Ольфакторная азбука и путеводитель по миру натуральных ароматов» [6]. Идея в том,

чтобы дать человеку инструмент, который помогает упорядочить собственные ольфакторные (обонятельные) впечатления и научиться точнее описывать сложные ароматы. В случае с художественным произведением такой «ольфакторный инструмент» должен быть у писателя. В литературоведении такие слова называют ещё и ольфакторными маркерами: они не просто описывают запах, а кодируют целую сцену.

Речь идёт не просто о тексте или разговоре, а об активном использовании слов и выражений, связанных с ощущениями и органами чувств. Через них, в том числе через обоняние, формируется образ окружающей реальности. Исследователи изучают, какие виды ощущений преобладают, как они осмысливаются и какую культурологическую картину мира создают с помощью метафор.

В художественном тексте автор может писать: «теплый свет», «заливистый смех», «горячий чай», «пронзительный взгляд» - здесь слова, передающие ощущения. [7]

Рассмотрение ольфакторных номинаций с разных сторон помогает осознать замысел художественного произведения, а анализ полученных результатов – постичь языковую личность самого автора. Концепт «запах» в художественном тексте воплощает в себе образ объективной действительности, связанный с ольфакторным восприятием носителей русского языка и с проявлением ольфакторных свойств материальных явлений [7].

В связи с этим интересна работа Е. И. Куган «Ольфакторные номинатемы романа Б. Пастернака «Доктор Живаго»». Она посвящена исследованию лингвокультурной составляющей ольфакторных номинант. Изучается и анализируется совокупность концептов «запаха» и различных обонятельных концептов романа [1].

Проведенный Е. И. Куган анализ языкового материала романа Б. Л. Пастернака «Доктор Живаго» позволил автору выделить термин «ольфактоним» для отражения чувственного восприятия мира человеком. У Пастернака запах - не просто деталь, а маркер времени, места и внутреннего состояния героя. Слово не просто называет запах (аромат), а несёт смысловую нагрузку, работает как образ [1].

Эти наблюдения применимы для переноса в лингвокраеведение – в исследование «арктического ольфактонима». Характерной особенностью будет совокупность разных онимов, связанных с территорией, историей и художественным текстом.

Арктические ольфактонимы

1. Самый главный ольфактоним - аромат/запах самой Арктики, Севера.

Это целая группа ароматов: запах снега и мороза, моря, природные запахи - хвоя, сосна, прелая листва, сено, арктическая растительность. Они часто появляются в сценах экспедиций, рейсов, охоты, рыбалки, где герой ощущает связь с профессией, землёй и природой. [13, 14]

Морозный воздух в произведениях почти осязаем: он «режет» ноздри, делает дыхание коротким. Такой ольфактоним работает как маркер русской Арктики, Севера и одновременно передает эмоции. Он встречается в художественных текстах о Севере [13, 14].

2. Запах порта.

В сочетании «запах порта» ольфактоним пересекается с урбанонимом (порт), астионимом (Александровск, Романов-на-Мурмане, Мурманск), гидронимом (Кольский залив), пелагонимом (Баренцево море), каронимом (имена кораблей) и антропонимом (имена людей, связанных с портом и кораблями). Такой материал представляет интерес для школьных и студенческих исследований [8, 9].

Пример текста: Б. Блинов «Порт». В сборнике Бориса Блинова запах порта передаётся через конкретные детали, которые создают живую, осязаемую атмосферу портовой жизни. В повести «Последний бич» герой связан с судами и причалами, а описание дыма от тральщика делает портовую среду узнаваемой [8].

В эпизоде проводов тральщика из трубы судна «пыхнул черный дым». Через такие детали складывается образ порта, соединяющий запах, движение и профессиональный быт [8].

Какие запахи можно выделить в портовом пространстве:

- Солёный морской воздух - основа, которая пронизывает весь сборник. Он смешивается с другими запахами, образуя тот самый «морской фон». [8]

- Запах рыбы. Он особенно силён в рыбном порту, где ведётся активная ловля и обработка улова. Этот устойчивый аромат часто становится отправной точкой для описания портовой суеты. [8]

- Древесные нотки. Они связаны с портовой инфраструктурой - бондарным производством и лесопилками. По соседству с причалами нередко ощущается запах древесины.

- Другие портовые ароматы. К портовой среде относятся запахи топлива, смолы и канатов. Вместе с шумом механизмов они создают многогранную картину портового быта.

Важно, что такие детали не просто создают атмосферу - они погружают читателя в среду, помогают почувствовать ритм портовой жизни через ольфакторы. Блинов, будучи потомственным моряком, описывает этот «аромат» из личного опыта [8].

В произведениях Б. С. Романова образ корабля часто наполнен живыми, осязаемыми деталями, среди которых встречаются и запахи. Пример из его «Капитанских повестей»:

«От движения судна по палубе тянуло ветерком, долетали запахи дизельного дыма, в тени гакабортного огня уютно застаивалась темнота». В этом фрагменте повести «Тревожные сутки» ощущение морской жизни передано через технический запах и движение воздуха [9].

Здесь автор передаёт атмосферу судна через обонятельные образы. Чувствуется не просто абстрактный «запах корабля», а конкретный запах дизельного дыма - деталь, связанная с работой судовых двигателей и повседневностью экипажа [9].

3. Следующая группа выделенных запахов (ароматов): запахи города и вокзала - гарь, угольный дым, паровозный пар, металл.

Они создают индустриальный фон, передают ощущение движения, суеты, перемен. Здесь также наблюдается пересечение ольфакторных номинаций с урбанонимами (железная дорога, вокзал), астионимами (Романов-на-Мурмане, Мурманск), антропонимами (имена людей, связанных с железной дорогой), порейонимами (названия транспортных средств). Кроме того, тесна связь с историей и литературой [10, 12].

Железная дорога – основа основ Мурманского края, Кольского полуострова: именно с ее постройки началось активное развитие края в начале 20 в. Бесчисленное количество антропонимов – имен людей, героев произведений связано с мурманской «Железкой». [10]

История Мурманского вокзала также интересна с ольфакторной точки зрения. Первое деревянное здание было построено в 1916 году и уничтожено пожаром в 1922 году [10]. Через это событие можно представить запах гари, дыма и пепла. Образ железной дороги и вокзала присутствует и в стихотворениях мурманчанки Л. Л. Башкирцевой [11].

Примеры произведений, где упоминается Мурманская железная дорога и вокзал:

Валентин Пикуль «Из тупика» (1968). В этом историческом романе действие охватывает события на Русском Севере начала XX века. Мурманская железная дорога становится важным элементом повествования: она напрямую связана с событиями в Мурманске в годы Первой мировой войны и революции. Через судьбы героев и освоение северных территорий автор показывает роль транспортного сообщения в истории региона [12].

4. Запахи еды, блюд, ресторанов, кафе, дома и уюта.

Тёплый хлеб, запах и тепло печи, березовых поленьев, старых книг, ароматы любимых блюд - это ольфакторные «якоря», связывающие героев с детством,

удовольствием, уютом, стабильностью, ощущением защищённости. Исследователи культуры повседневности отмечают связь запахов с памятью и привычными формами жизни [23].

Итак, метафора, в том числе и ольфакторная, изучалась как составляющая часть различных художественных языков. Исследования рассматривают ольфакторный смысловой элемент в творчестве писателей, поэтику и символику запаха [13, 14].

Универсальность когнитивного моделирования ольфакторных представлений делает возможным введение понятия «одорического кода» [15]. Язык дает художнику смысловую лексику.

5. Парфюмонимы в арктическом лингвокраеведении

Интерес в изучении ольфакторной метафоры не ограничивается филологией, а наблюдается логический переход к такому понятию, как парфюмерия. Очевидно, что многие названные запахи/ароматы хотелось бы зафиксировать, уловить, обладать ими, ощутить их, когда захочется. На помощь приходят парфюмонимы. [16]

Термин «парфюмоним» применяется в ономастике. Это специальное лингвистическое название для имени собственного парфюмерного продукта: духов, туалетной воды, одеколона, дезодоранта и т. п. Слово образовано от французского parfum («аромат, духи») и греческого onyma («имя»). По структуре оно стоит в одном ряду с другими «онимами»: топоним (имя места), антропоним (имя человека). В лингвистике и ономастике термин «парфюмоним» помогает изучать, как создают названия для ароматов, какие языковые приёмы используют, как они работают на восприятие и как меняются со временем [16].

Лингвисты выделяют несколько приемов образования имен собственных в названиях ароматов: отсылка к природе, антропонимы, топонимы, абстрактные и эмоциональные слова («Счастье», «Мечта», «Euphoria»), мифология, искусство, литература (названия, опирающиеся на образы истории и искусства) [16].

В этом случае лингвисты работают со специфическим описательным текстом, который имеет свои особенности. В парфюмерии для анализа ароматов часто используют музыкальную терминологию: выделяют ноты (верхнюю, среднюю, нижнюю) и аккорды (сочетания нот). «Ольфакторная азбука» в этом контексте - алфавит для парфюмерного языка. С её помощью из ароматических «нот» происходит словообразование для описаний сложных парфюмерных композиций [6, 16].

Рассмотрим названия и описания ароматов, связанные с Арктикой и лингвокраеведением [16].

Арктические, северные ароматы

«Шанель № 5»

Существует легенда, что этот знаменитый аромат был создан парфюмером Эрнестом Бо по мотивам его воспоминаний о службе на Севере. Сам парфюмер связывал идею свежести композиции с впечатлениями от природы за Полярным кругом [17].

А вот что вспоминал сам знаменитый парфюмер Бо в «Воспоминаниях парфюмера», напечатанных в журнале Industrie de la Parfumerie в октябре 1946 года: «Я создал эти духи в 1920 году, когда вернулся с войны». Далее он рассказывал о пребывании за Полярным кругом и о том, что сохранил в памяти особую свежесть северных озёр и рек [17]. Эти воспоминания приводит и К. М. Веригин в книге «Благоуханность» [18].

Эрнест Бо сохранял интерес к русской природе, искусству и литературе. Воспоминания К. М. Веригина о работе с Бо показывают, какое место в творческой биографии парфюмера занимали северные впечатления и художественные образы [18].

«Brocard Emporium Shturval Arctic»

Brocard Emporium Shturval Arctic - древесно-зеленый, акватический мужской аромат, выпущенный компанией Brocard под маркой Emporium. Это соленые брызги холодных

волн, бьющих в борта из просмоленной древесины, рассыпающихся серебром в лучах северного солнца. Образ штурвала связывает название аромата с морским словарём и профессиональной культурой побережья [20].

Аромат открывается свежестью имбиря и цитрусовыми нотами. В сердечном аккорде сочетаются оттенки зелёной хвои, эвкалипта и розмарина, а в финале композиции Brocard Emporium Shturval Arctic звучат замша, кедр и мускус [20].

Александр Беляев упоминает сирень в сценарии «Когда погаснет свет»: «Парикмахерская преображается. Лязганье ножниц превращается в щелканье соловьев, халаты парикмахеров - в кусты цветущей белой сирени». В сцене звучит и реплика об одеколоне «Сирень». Здесь название аромата связывает ощущение запаха с художественной метафорой [19].

В этом отрывке сирень - не просто деталь пейзажа, а часть почти сказочного преображения реальности. Кусты сирени и «симфония любви» создают образ фантастического свидания, а упоминание одеколона «Сирень» добавляет бытовую деталь [19].

Ароматы Альманаха «Aurora Borealis»

Нишевый российский проект Aurora Borealis, в переводе с латыни «северное сияние», объединяет российскую авторскую парфюмерию и ароматы, посвящённые России. Альманах создан для популяризации работ авторов российской нишевой парфюмерии, участников Парфюмерного клуба России [21].

Коллекция «Легенды русского Севера» - первая серия ароматов альманаха Aurora Borealis. Авторы трёх произведений посвятили свои ароматы русскому Северу. Леса Вологды и Поморья, укутанные снежным кружевом, ледяные пляжи русской Арктики, полярная ночь и яркие краски цветущей тундры под полночным солнцем вдохновили авторов коллекции на создание личных историй, рассказанных в ароматных композициях [21].

Формулы этих авторских ароматов созданы в московских лабораториях Микеле Бьянки и Яны Андреевой, в Санкт-Петербургской творческой мастерской Николая Ерёмина [21].

«NorraNorrland Scent of Aurora»

Шведский бренд NorraNorrland выпустил аромат Scent of Aurora, вдохновлённый природой северной Швеции и арктической ягодой княженикой (arctic raspberry). В названии использован образ северного сияния, а описание аромата связывает его с местной флорой [22].

Композицию NorraNorrland Scent of Aurora образуют пудровый ирис, белый чай, бобы тонка, черная смородина, манго и кашемировое дерево. Этот пример позволяет сопоставить ольфакторные образы разных северных территорий [22].

Заключение

Таким образом, ольфактонимы и парфюмонимы – еще не совсем привычные, мало изученные, но очень интересные «ароматные» номинации, которыми можно пользоваться при изучении арктического лингвокраеведения. Особый интерес представляет сопоставление названий мест, морских профессий, литературных образов и парфюмерных композиций.

Исследования ведутся и в области изучения повседневной речи, в сферах мышления, познания и культуры. Показательной в этом отношении является коллективная монография «Ароматы и запахи в культуре» под редакцией О. Б. Вайнштейн, авторы которой рассматривают запах как аспект повседневной жизни и пытаются разгадать символические смыслы запахов [23].

Формирование обонятельных значений связано с когнитивными механизмами, к которым относятся метафорические и метонимические переносы, сравнение,

взаимодействие метафоры и метонимии. Для лингвокраеведения Кольского края это материал, позволяющий исследовать региональную память через слово, название и ощущение.

Список литературы:

1. Куган, Е. И. Ольфакторные номинатемы романа Б. Пастернака «Доктор Живаго» / Е. И. Куган // Образование и наука в современных условиях. Филология и лингвистика. – URL: https://interactive-plus.ru/e-articles/info_collection-20141022/info_collection-20141022-4282.pdf (дата обращения: 26.10.2026).
2. Rindisbacher, H. J. The Smell of Books: A Cultural-Historical Study of Olfactory Perception in Literature / H. J. Rindisbacher. – Ann Arbor : University of Michigan Press, 1992. – 371 p. – ISBN 978-0-472-10383-6.
3. Риндисбахер, Х. Д. От запаха к слову: моделирование значений в романе Патрика Зюскинда «Парфюмер» / Х. Д. Риндисбахер ; пер. Я. Токаревой // Новое литературное обозрение. – 2000. – № 3 (43). – С. 86–101.
4. Bembibre, C. Smell of heritage: a framework for the identification, analysis and archival of historic odours / C. Bembibre, M. Strlič // Heritage Science. – 2017. – Vol. 5. – Article 2. – DOI: 10.1186/s40494-016-0114-1.
5. Paper Passion Perfume // Steidl : [сайт]. – 2012. – URL: https://steidl.de/Buecher/Paper-Passion-Perfume-0332496160.html (дата обращения: 26.10.2026).
6. Зворыкина, А. В. От гвоздики до сандала. Ольфакторная азбука и путеводитель по миру натуральных ароматов / А. В. Зворыкина. – Москва : Перо, 2014. – 173 с. – ISBN 978-5-00086-137-0.
7. Павлова, Н. С. Лексика с семой «запах» в языке, речи и тексте : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01 / Н. С. Павлова. – Екатеринбург, 2006. – 20 с.
8. Блинов, Б. Н. Порт : повести / Б. Н. Блинов. – Москва : Современник, 1989. – Текст : электронный. – URL: https://litmir.org/books/proza/sovetskaja-klassicheskaja-proza/134414-boris-blinov-port.html (дата обращения: 26.10.2026).
9. Романов, Б. С. Капитанские повести / Б. С. Романов. – Москва : Современник, 1973. – 285 с. – Текст : электронный. – URL: https://knizhonka.com/read-book/kapitanskie-povesti-boris-stepanovich-romanov.html (дата обращения: 26.10.2026).
10. Железнодорожный вокзал Мурманск // Туристический портал Мурманской области : [сайт]. – URL: https://murmansk.travel/places/716/ (дата обращения: 26.10.2026).
11. Башкирцева, Л. Л. Большой железнодорожный роман / Л. Л. Башкирцева // «В свой вагон вошла она, улыбнулась из окна…» : сборник стихотворений. – Москва : Типография имени А. С. Пушкина, 2025. – С. 9–10. – URL: https://kolanord.ru/html_public/col_avtory/BashkirtsevaLL/BashkircevaLL_V-svoj-vagon_2025/10/index.html (дата обращения: 22.10.2026).
12. Пикуль, В. С. Из тупика : роман-хроника / В. С. Пикуль. – Ленинград : Лениздат, 1968. – 951 с.
13. Рогачева, Н. А. Ольфакторное пространство русской поэзии конца XIX – начала XX вв.: проблемы поэтики / Н. А. Рогачева. – Тюмень : Изд-во Тюменского государственного университета, 2010. – 403 с. – ISBN 978-5-400-00354-7.

14. Зыховская, Н. Л. Ольфакторий художественной словесности: современное состояние проблемы / Н. Л. Зыховская // Вестник Волжского университета им. В. Н. Татищева. – 2012. – № 1 (9). – С. 6–13.
15. Куликова, Н. А. Одорический код в художественном тексте: лингвоэвокационное исследование (на материале художественной прозы А. П. Чехова) : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01 / Н. А. Куликова. – Барнаул, 2010. – 17 с.
16. Сотникова, Е. А. Ономастическое пространство названий парфюмерной продукции в русском языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01 / Е. А. Сотникова. – Елец, 2006. – URL: https://cheloveknauka.com/onomasticheskoe-prostranstvo-nazvaniy-parfyumernoy-produktsii-v-russkom-yazyke (дата обращения: 26.10.2026).
17. Beaux, E. Souvenirs de parfumeur / E. Beaux // Industrie de la Parfumerie. – 1946. – № 7 (octobre). – Перевод на русский язык: https://www.icpf.online/ernest-beaux-chanel-5 (дата обращения: 26.10.2026).
18. Веригин, К. М. Благоуханность: воспоминания парфюмера / К. М. Веригин. – Москва, 1996. – URL: https://litresp.ru/chitat/ru/%D0%92/verigin-konstantin-mihajlovich/blagouhannostj-vospominaniya-parfyumera (дата обращения: 26.10.2026).
19. Беляев, А. Р. Когда погаснет свет / А. Р. Беляев. – Текст : электронный // Викитека : [сайт]. – URL: https://ru.wikisource.org/wiki/Когда_погаснет_свет_(Беляев) (дата обращения: 26.10.2026).
20. Shturval. Arctic (Штурвал Арктик) // Brocard : [официальный сайт]. – URL: https://www.brocard.ru/catalog/men-perfumery/ (дата обращения: 26.10.2026).
21. Легенды русского Севера // Aurora Borealis : [официальный сайт проекта]. – URL: https://auroraborealis-parfum.ru/ (дата обращения: 26.10.2026).
22. Scent of Aurora 50 ml // Norra Norrland : [official website]. – URL: https://www.norranorrland.com/en/products/scent-of-aurora-50-ml (дата обращения: 26.10.2026).
23. Ароматы и запахи в культуре : в 2 кн. / сост. О. Б. Вайнштейн. – 2-е изд., испр. – Москва : Новое литературное обозрение, 2010. – Кн. 1. – 608 с.; кн. 2. – 658 с.

References:

1. Kugan, E. I. Olfactory Nominatives in B. Pasternak's Novel "Doctor Zhivago" / E. I. Kugan // Education and Science in Modern Conditions. Philology and Linguistics. - URL: https://interactive-plus.ru/e-articles/info_collection-20141022/info_collection-20141022-4282.pdf (accessed: 10/26/2026).
2. Rindisbacher, H. J. The Smell of Books: A Cultural-Historical Study of Olfactory Perception in Literature / H. J. Rindisbacher. - Ann Arbor: University of Michigan Press, 1992. - 371 p. - ISBN 978-0-472-10383-6.
3. Rindisbacher, H. D. From Smell to Word: Modeling Meanings in Patrick Süskind's Novel "Perfume" / H. D. Rindisbacher; trans. by Ya. Tokareva // New Literary Review. - 2000. - No. 3 (43). - Pp. 86-101.
4. Bembibre, C. Smell of Heritage: A Framework for the Identification, Analysis, and Archival of Historic Odours / C. Bembibre, M. Strlič // Heritage Science. - 2017. - Vol. 5. - Article 2. - DOI: 10.1186/s40494-016-0114-1.

5. Paper Passion Perfume // Steidl : [website]. – 2012. – URL: https://steidl.de/Buecher/Paper-Passion-Perfume-0332496160.html (date of access: 26.10.2026).
6. Zvorykina, A. V. From cloves to sandalwood. Olfactory alphabet and guide to the world of natural fragrances / A. V. Zvorykina. – Moscow: Pero, 2014. – 173 p. – ISBN 978-5-00086-137-0.
7. Pavlova, N. S. Vocabulary with the seme "smell" in language, speech, and text: author's abstract. diss. ... cand. philological sciences: 10.02.01 / N. S. Pavlova. – Yekaterinburg, 2006. – 20 p.
8. Blinov, B. N. Port: stories / B. N. Blinov. - Moscow: Sovremennik, 1989. - Text: electronic. - URL: https://litmir.org/books/proza/sovetskaja-klassicheskaja-proza/134414-boris-blinov-port.html (date of access: 26.10.2026).
9. Romanov, B. S. Captain's Stories / B. S. Romanov. - Moscow: Sovremennik, 1973. - 285 p. - Text: electronic. - URL: https://knizhonka.com/read-book/kapitanskie-povesti-boris-stepanovich-romanov.html (date of access: 26.10.2026).
10. Murmansk Railway Station // Tourist portal of the Murmansk region: [website]. – URL: https://murmansk.travel/places/716/ (date of access: 26.10.2026).
11. Bashkirtseva, L. L. The Great Railway Novel / L. L. Bashkirtseva // “She entered her carriage, smiled from the window...”: a collection of poems. – Moscow: A. S. Pushkin Printing House, 2025. – Pp. 9–10. – URL: https://kolanord.ru/html_public/col_avtory/BashkirtsevaLL/BashkircevaLL_V-svoj-vagon_2025/10/index.html (date of access: 22.10.2026).
12. Pikul, V. S. From the Dead End: a novel-chronicle / V. S. Pikul. – Leningrad: Lenizdat, 1968. – 951 p.
13. Rogacheva, N. A. Olfactory space of Russian poetry of the late 19th – early 20th centuries: problems of poetics / N. A. Rogacheva. – Tyumen: Publishing house of Tyumen State University, 2010. – 403 p. – ISBN 978-5-400-00354-7.
14. Zykhovskaya, N. L. Olfactory of fiction: the current state of the problem / N. L. Zykhovskaya // Bulletin of the Volga University named after V. N. Tatishchev. – 2012. – No. 1 (9). – P. 6–13.
15. Kulikova, N. A. Odoric code in fiction: a linguoevocational study (based on the fiction of A. P. Chekhov): author's abstract. dis. ... cand. philological sciences: 10.02.01 / N. A. Kulikova. - Barnaul, 2010. - 17 p.
16. Sotnikova, E. A. Onomastic space of perfume product names in Russian: author's abstract. dis. ... cand. philological sciences: 10.02.01 / E. A. Sotnikova. – Yelets, 2006. – URL: https://cheloveknauka.com/onomasticheskoe-prostranstvo-nazvaniy-parfyumernoy-produktsii-v-russkom-yazyke (date of access: 26.10.2026).
17. Beaux, E. Souvenirs of parfumeur / E. Beaux // Industrie de la Parfumerie. – 1946. – No. 7 (October). – Translation into Russian: https://www.icpf.online/ernest-beaux-chanel-5 (date of access: 26.10.2026).
18. Verigin, K. M. Fragrance: Memories of a Perfumer / K. M. Verigin. – Moscow, 1996. – URL: https://litresp.ru/chitat/ru/%D0%92/verigin-konstantin-mihajlovich/blagouhannostj-vospominaniya-parfyumera (date of access: 26.10.2026).

19. Belyaev, A. R. When the Light Goes Out / A. R. Belyaev. – Text: electronic // Wikisource: [website]. – URL: https://ru.wikisource.org/wiki/When_goes_light_(Belyaev) (date of access: 26.10.2026).
20. Shturval. Arctic (Shturval Arktik) // Brocard: [official website]. – URL: https://www.brocard.ru/catalog/men-perfumery/ (date of access: 26.10.2026).
21. Legends of the Russian North // Aurora Borealis: [official website of the project]. – URL: https://auroraborealis-parfum.ru/ (date of access: 26.10.2026).
22. Scent of Aurora 50 ml // Norra Norrland: [official website]. – URL: https://www.norranorrland.com/en/products/scent-of-aurora-50-ml (date of access: 26.10.2026).
23. Aromas and smells in culture: in 2 books / compiled by O. B. Weinstein. – 2nd ed., corrected. – Moscow: New Literary Review, 2010. – Book 1. – 608 p.; Book 2. – 658 p.